

## TRANSLATION FROM BOJANA MARAVIC LETER

(mc. information)=my comment to clarify the meaning

n.b. Symbol ( is equivalent to english sound sh

Ç		tch
((	french	J j

JOZEF (ENTEL (around 1850 -1915 ?).Contemporary of Antonin Dvorjak [1841-1904),mates to extent they had a permanent place in café. It is said he was descendant of a French soldier. When Napoleon army retreated after the battle of Leipzig (August 1813) in which were over 6000 French P.O.W., he lost the leg and stayed behind somewhere on Prussian-Check border.(mc. Sudetenlandt) His name or nickname,was GENTIL French for noble or nice person, from which later derived (entel. He liked to play cards but when on one occasion he lost a big amount of money, playing cards in (entel family was prohibited. (my comment, so it was in Predavec). He married our granny Anna NEUHEIPPEL and had six children JAROSLAV,MILKA,VLASTA,LIBU(A,LUDMILA and MILO(.They built a one storey house in Praha-Nusle,Svatoplukova 17,(m.c. this is in Prague).They occupied big flat on first floor and smaller garden. When I was first time stationed in Prague(1957-62)(m.c.Bojana was in diplomatic service attached to Jugoslav Embassy in Prague), in flat was living aunt Vlasta with family Machov. Roza Machov was looking after aunt Vlasta until she (m.c.aunt Vlasta) died and stayed in the house afterwards. Mamička had inherited a part of the house but that was used to pay for Milan education in Prague (mc.Milan was studying agriculture and finished with Ph.D.) The house was demolished around 1963 and Machov-s were resettled in Oraha-Nusle Svatoplukova 153,where probably some still live.. They had one son.. When.after my father died (1919)with Mamička we arrived in Prague. Grandpa was not alive any more. Family had nice crypt at Vi(egrad cementary .where Granny and aunt Vlasta were also buried., but when I was second time serving in Prague (1976-80) I had a visit from Kruno and Jelena and we together visited the cemetery and crypt was not there any more. .They had all been reburied in common crypt when cemetery was reorganized.(Grandpa was senior officer in Magistrate.

ANNA NEUHEIPPEL married (entel.By surname it looks like she was from somewhere on German-Check frontier(mc,Sudetenland) as a Volksdeutcher. They had six children. When my father died in Sisak (mc.Croatia) and after three months our oldest sister Vlastica,Mamička returned with three of us to her people in Prague We stayed with Granny, it was very nice ,but as I remember , we were short of food, as it was immediately after the war. After some time arrived aunt Milka and she took me with her to Nova Ves (mc.small town in the country.) I was quite weak as child.. Later Mamička arrived with Milan and Jelena. Here we went to school. I learn to write and read and sing the hymns., and that helped me immensely later to get the job(1946) After three years we returned to Jugoslavija. I met granny again when she visited Majnarič u Malinskoj Aunt Milka and uncle Jeniček came for holiday and I went with them. I stayed for three months and went to school with Bojana Majnarič. (mc.Malinska is small town on island of Krk. Libu(a married Dr.Majnarič .local G.P. who later was director of Zakladna Bolnica in Zagreb. They had two children Tugomir who became lawyer and Bojana who married a Italian officer had daughter Nagar and divorced, see later)

JAROSLAV (ENTEL. The eldest child. Very interested in music. Mamička had a lot of his compositions. They were on Lo(inj .but I don't know where they finished. It looks he was :the black sheep in the family .nobody ewer talked about him. After First W.W. he stayed in Rumenija, married and divorced. Once he contacted Mamička in Dugo Selo but they did not meet .He was in contact with Aunt Vlasta.

MILKA (ENTEL married MAREČEK .She was one of first female students to study at Prague university where later she was professor of art. She was first to ride Penny farthing bicycle. Mamicka had a photograph of the event. .She married Jenik Mareček, pharmacist, and lived in Nova Ves near Prague. It was a very nice property with big orchard and villa. We were here with Mamička for three years and it was the best part of my childhood. They did not have children and spoiled all their love on us. Woman, who was looking after them to the end told me, Aunt wanted to leave everything to us children, but she died suddenly and uncle left the property to local council. The woman is still there looking after it, the address is;

Rehounkova Ane(ka

Nova Ves 37

Nelahozeves 2 PSC 25572, Okres Melnik

Now in the villa is kindergarten but the rest is unchanged. A little house which was summer kitchen flowers in the garden, narcissus Mamička planted. During the visit by Jelena and Kruno we went through it all. We went to the small cemetery where both were buried, but the grave does not exist.

2

Aunt Milka was politically very active There were many visitors from Prague .I think socialists, but I remember only the name of Fanda Plaminkova, in that time leading female politician, Mamička took part in amateur theatre, acting and singing with lot of success On first of May we were going to the forest for big celebration. We spoke only Check, but every night we prayed “our father” in Croatian. Aunt Milka was very upset when Mamička wanted to return to Jugoslavija .I remember a big quarrel when aunt Milka overturned the dinner table with all the food on the floor .Aunt Vlasta wanted Jelena to stay with her.

VLASTA (ENDEL-married ECKERT. She also studied, but married in 1906 Dr.Karl Eckert, before finishing. (I know that, she gave me her wedding ring with datum engraved.). They lived in Brno (mc. Second biggest city in former CSR).After her husband died she moved to Prague and lived with Granny. They had son Mi(el. He was engineer as his father. He married Manula and had three sons. One was called Martin, but I don't remember the names of other two. One is pharmacist in Prague the others went to America. One is successful artist. They did very well and their mother Manula visited them often. When I was in Prague first time(62-75) I was in contact with all family. Particularly often I visited aunt Vlasta. But after her son Mi(la was arrested and imprisoned I had to break all connections, even to say “Good bye” when I was leaving. Mi(la died when I was not in Prague.

LIBU(A ZENDEL-married Dr. IVO MAJNARIČ who was studying medicine in Prague. and friendly with Maravič and Predavec. They settled at Malinska on island of Krk. where he was G.P. They build two big houses with big gardens. Two children Tugomir (1911) and Bojana (1912).After some years uncle Ivo moved first to Velika Gorica (mc.20 Klm.south of Zagreb)and then to Zagreb to became director of Zakladna Bolnica and during Second W,W. director of big central Hospital.. After retiring they moved to Crikvenica where they had big villa on sea shore. Tugo was a lawyer. Married and divorced. In second marriage he had a daughter. He liked to drink. He had a stroke and was in wheel chair until his death .Bojana married Italian Dr.Guilielmo. Had daughter Nagar.Bojana refused to move after the war to Trieste to be with her husband, and stayed with parents in Crikvenica. Nagar finished medicine, arried a colleague Bojan and together worked in Rijeka hospital .I think they had two children. In early days Bojana was very close to Jelena and you know probably more about them than me .Uncle Ivo and Aunt Lipka died in Crikvenica ,Bojana ashes were according to her wishes thown in the sea Nagar inherited from her father some property in Trieste.

LUDMILA (ENDEL -Married MARAVIČ and PREDAVEC. I will not write much about Mamička, she was your mother and probably you know her better than anybody. She was a exemplary human being and her life maybe could only be described in a big book and not in a few sentences. After our arrival in Dugo Selo and your birth Mamička married Josip Predavec. Predavec and my father Vladimir were friends from high school in Zagreb. I think your father was lodging with Maravič. They both studied in Chechoslovakia. Maravič engineering in Prague and Predavec agronomy in Tabor. They both fell in love with Mamička and she chose Maravič. They stayed as friends after return to Croatia and establishing separate families. Tatac (mc.That how we called my father) married Lida (mc.Ludmila)Brani( and had two children; Vlado and Lida (mc.Vladimir and Ludmila) After divorce Lida married Juraj.Demetrovič. trade minister in old Jugoslav government.

As I know our little sister Vlastica was born in Prague and three of us in Sisak (1912-13-14).By word of mouth my father (mc.Maravic) spent most of the time constructing big tunnel near Srpske Moravice in Gorski Kotar,for railway line Zagreb- Rijeka. (mc.Without knowing Maravic built that tunnel I know it was a wonder of engineering as it is one of the few spiral tunnels descending a few hundred meters)

Mamička was born in Prague 1888 and died on Lo(inj 1960.

MILO( (ENTEL .During first W.W. he was active army officer. He was still in army when we arrived in Prague. Then he left the army and went in to commerce in partnership with son of T.G.Masarik, Jan Masarik.(mc.Toma( Masarik was president of Checkoslovakija from 1918 till 35 or 36 when he died. He was accepted as one of leading European statesmen. His successor was Bene( , known from Munich Pact between Hitler and Chamberlain.” Peace in our time” etc. when Britain allowed Hitler to take part of Checkoslovakija. Jan Masarik was foreign minister from 1945-48 when he was supposed to commit suicide while arrested in Soviet Coup d Etat which insured Communist take over. The other version was he was thrown out of the window. Check way of getting rid of opponents starting with reformer Jan Hus ,when the term “defenestration” was born) They were successful in business and he became quite rich. He married Hana, daughter of other rich businessman and they had girl Hanička (Mc.little Hana) who was brought up as real rich man child with governess and schooling in Switzerland. They had a very big, house-veritable old palace on Hradčani (mc.Old historical centre of Prague) near the entrance to Prague Castle. When I was there it was Austrian Embassy. Apart from that a villa with huge park through small river Berounka is flowing ( I swam in it with aunt Hana) and a big hotel .After the war when communists took over everything was nationalized except the villa where they lived. Hanička had to take a job as a confectionist in a factory. She married Rarik Alexander and they had two children; Alexander and Hanička(Third).Address Černo(ice.Komeskeho 92.. Uncle Milo( died when I was not in Prag and after Mamička Aunt Hana died too. Uncle Milo( daughter Hanička divorced Parik and lived with aunt Hana and children in villa Černo(ice 466 Tel 544 141 313 .All this is 30 years back. With new denationalization believe they got quite a lot back.

Belgrade 7,1 1999